

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Plaquettes d'identification pour les machines agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lutte antiparasitaire

Dans le domaine des machines et instruments pour la lutte antiparasitaire, il est frappant de voir que les appareils dorsaux à moteur ont pour ainsi dire poussé comme des champignons. Des types nouveaux ou seulement perfectionnés ont été présentés par la Suisse, l'Angleterre, la Hollande et l'Allemagne Occidentale. La fabrique Kleinmotoren S.à.r.l. (All.) exposait le pulvérisateur Solo-Rex, à grand rendement et usages multiples, qui est prévu comme instrument traîné pour tracteurs à un essieu et tracteurs légers à deux essieux.

(Trad. R. S.)

## Plaquettes d'identification pour les machines agricoles

Sous la rubrique «Propositions aux fabricants et aux importateurs» contenue dans le numéro 5/56, nous avons publié la décision de notre commission technique au sujet des plaquettes d'identification, décision que nous avons fait connaître également à l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles (ASMA). Dans une lettre datée du 19 mai 1956, cette organisation nous communique entre autres ce qui suit:

«Ainsi que nous vous l'avions fait entrevoir, nous avons mis notre comité directeur au courant de vos suggestions. Ce dernier a reconnu qu'elles contiennent bien des points intéressants et touchent à un problème dont il vaut la peine de chercher la solution. Il a résolu en conséquence de les transmettre à tous nos sociétaires avec un avis favorable. Remarquons toutefois que c'est à chaque fabricant ou importateur en particulier qu'il appartient d'examiner les possibilités se présentant pour lui à cet égard et d'apposer des plaquettes d'identification appropriées sur ses machines agricoles en fonction de ces possibilités.

A cette occasion, il a été également souligné au sein du comité directeur que plusieurs des membres de notre association pourvoient déjà leurs machines de telles plaquettes.

Nous espérons avoir fait droit à votre demande conformément à ce que vous entendiez et souhaitons que nos sociétaires donnent suite à vos propositions dans la mesure du possible.

Nous vous remercions encore une fois de vos suggestions et vous prions . . . etc.»

L'attitude positive de l'ASMA est réjouissante. Une décision à caractère obligatoire aurait été naturellement plus efficace. Nous comprenons toutefois qu'elle ne puisse être prise aussi facilement. C'est pourquoi il importe que les agriculteurs exigent à l'avenir la dite plaquette d'identification.

La Rédaction.

Contrat de faveur avec l'Ass. suisse de propriétaires de tracteurs

**Bien  
conseillé**



**Bien  
assuré**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne

Renseignements par 16 agences générales dans toute la Suisse